

民族艺术论

陈鹤良



1

1984

4.1

民族文艺论丛

一九八四年第一期





中国民间文学出版社
北京前门大街
151号

民族文艺论丛

编辑出版：中国民间文学出版社
民族文艺论丛编辑部
印 制：民族文艺出版社
出版日期：一九八四年四月





晚
谷
月
來
蓮
子

鵬
稿

青城雕塑选登

摄影 乌恩夫



鹰 王济达



汲水女 文浩



献哈达 王济达



牧羊女 张衡 娜丽莎

民族文艺论丛

一九八四年第一期



目 录

作家作品评介

朔漠诗话 蒙古族 李书一 (4)

评扎拉嘎胡的长篇小说《草原雾》..... 巩 富 (21)

他的歌, 献给边疆人民

——张永昌作品简评 钟 岩 (32)

希望, 在他们肩上

——内蒙古师大文研班小说创作巡礼..... 文 平 (47)

鄂伦春文学的一束新花

——敖长福创作简评..... 任 贵 潇 岩 (68)

咀嚼人生况味的橄榄

——漫评尚静波的小说创作 班 澜 (77)

古典民间文学研究

关于“安代”舞..... 肖 锋 (91)

科尔沁萨满教诗歌译注..... 蒙古族 乌兰杰 (123)

蒙古族红学评论家哈斯宝..... 蒙古族 叶 禾 (112)

民族化问题讨论

文艺的民族化 偶感..... 曹满生 (146)

一九八四年第一期（总第七期）

也谈油画民族化

——兼与妥木斯先生商榷……………杨毅臣（157）

我的答话……………蒙古族 妥木斯（165）

文艺理论

民族风格漫议……………石怀玉（170）

新诗的民族传统与西方影响……………陈广斌（179）

蒙古族民间故事的人民性及其艺术特点

……………杨荫林（197）

资 料

鲁迅论文艺的民族化……………刘英建 辑录（203）

其 它

封面设计……………张蓬扬

呼伦贝尔速写（封 二）……………鵬 扬

青城雕塑选登（封 三）……………乌恩夫摄影

朔漠诗话

蒙古族 李书一

诗话者，或辨句法，或备古今，或录异事，或正讹误，有别于诗词赏析。本文偏重于备古今，倘能给同行减少点翻检资料之麻烦，则笔者幸甚。

本文所录民族诗，意在拓一方亩，使人留意，中国诗史，是汉族和各少数民族诗人共同写的，各民族不仅在政治上、经济上密不可分，在诗歌上也是密不可分的。

有的专家考证，屈原的族属是苗族，李白的族属是西域胡人，他们祖上也许是汉化的少数民族，也许是少数民族化的汉族，一时还不能定论，就从已有结论的少数民族诗人来看，他们的作品是相当可观的。辽金元清的帝王诗差一点，但是元好问、邵律楚材、萨都刺、纳兰性德、顾太春、曹雪芹等人的诗都可称是上乘之作，与汉族大诗人相比是毫不逊色的。据说，叙事诗名篇《木兰诗》为突厥女子花木兰所做（见《绥远通志》）经人加工的。《敕勒歌》是鲜卑人斛律金用鲜卑语唱（见《口北三斤志》），经人翻译成汉语的。少数民族中不仅产生了许多著名诗人，而且产生了成千上万的民间歌手。如，壮族歌手歌仙刘三姐；藏族的桑央嘉措，身为达赖喇嘛，热衷于写情歌。各民族的民歌，真是多如夏夜繁星，数不胜数。近年来对民歌的搜集整理研究颇见成效，而对于少数民族诗人所写的汉文诗似乎注意不够，

因之，为《朔漠诗话》并非毫无意义。

之中错讹之处，敬祈教正。

1、辽 诗

辽代九帝二百一十八年，公元九〇七年，唐灭亡后，辽太祖耶律阿保机建国，国号为“契丹”。公元九四七年，太祖把国号改为大辽，世宗，穆宗，景宗因之，公元九八三年圣宗又改称为大契丹，兴宗因之，公元一〇六六年道宗又恢复了“大辽”国号，一直沿用到公元一一二九年辽灭亡。

据《魏书·契丹传》、《隋书·契丹传》、《旧唐书·契丹传》，建国以前的契丹鞍马为家，无暇顾及文学。圣宗以后，始尚文学。但可惜留存下来的资料甚少，致使我们难以见到辽代文学的全貌。据沈括《梦溪笔谈》中记载：“契丹书禁甚严，传入中国者皆死。”《辽使·道学记》载，“禁民私刊印文字。”这样严酷的文化政策，辽代诗文留存下来是很难的。小说只见到王鼎的《焚椒录》一种。诗散见于清乾隆时周春辑的《辽诗话》，光绪时缪荃孙辑《辽文存》、王仁俊辑《辽文萃》，民国时黄文海辑《辽文补录》，罗福颐辑《辽文拾遗》。一九三六年陈述集前人大成，编《辽文汇》，后经增补更名《全辽文》。

《焚椒录》作者王鼎，字虚中，涿州（今河北省涿县）人，幼年好学，居太宁山多年，博通经史。清宁五年（一〇五九年）擢进士第，调易州观察判官，改涞水县令，累迁翰林学士。当代典章，多出其手。上书言治道十事，辽道宗以王鼎通达政体，事多咨访。王鼎刚正不阿，人有过，必面诋之。寿隆（一〇九三——一一〇〇年）初，升观音殿学士，因犯上魏罢官，流放镇州数年，后召还，复职。乾统元年（一一〇六）卒。他

任观音殿学士期间，耳闻目睹壹恣德皇后肖观音一案，十分同情观音，写《焚椒录》详记其事。今录其自序：“鼎于咸太之际（咸雍太康年间，即一〇六五年到一〇八四年），方侍禁近。会有懿德皇后之变。一时南北面官悉以异说赴权，互为证是。遂使懿德蒙被淫丑，不可湔浣。嗟嗟！火墨蔽天，白日不照。其能户晓以相白乎？鼎妇乳媪之女蒙哥，为耶律已辛宠婢。如其奸构最详，而肖司徒复为鼎道其始末。更有加于姬者。因相与执手，叹其冤诬，至为涕淫淫下也。观变以来，忽复数载，顷以待罪可敦城。去乡数千里，视日如岁，触景兴怀，旧感来集，乃直书其事，用俟后之良史。若夫少海翻波，变为险陆，则有司徒公之实录在。”这篇序作于大安五年（一〇八九年）春三月。小说《焚椒录》是为肖观音翻案而作，当然也寄寓着作者被罢官流放的忧怨。

《焚椒录》载有观音诗若干首。清宁二年（一〇五七年）八月，上（辽道宗）猎秋山，后（肖观音）率妃嫔从行在所。至伏虎林，命后赋诗，后应声曰：“威风万里压南邦，东去能翻鸭绿江；灵怪大千俱破胆，那教猛虎不投降”。上大 喜，出示群臣曰：“可谓女中才子”。三年（一八五八年），对上作《君臣同志华夷同风诗》，后应制属和曰：“虏廷开盛轨，王曾合奇琛。到处承天意，皆同捧日心。文章通各蠹，声教薄鸡林。大宇看交泰，应知无古今。”上尤长弓马，常驰入深林邃谷。后上疏谏，上颇厌远。咸雍（一〇六五年——一〇七四年）之末，希得幸御，后因作词曰《回心院》，被之管弦，以寓望幸之意。诗云：

“扫深庭，闲久金铺暗。游丝络网尘作堆，积岁青苔厚阶面。扫深庭，待君宴。拂象床，凭梦借高唐。敲坏半边知妾卧，恰当天处少辉光。拂象床，待君王。换香枕，一半无云锦。为是秋来转展多，更有双双泪痕渗，换香枕，待君寝。铺翠被，羞煞鸳鸯对。忧忙当时叫合欢，而今独复相思魂。铺翠被，待君睡。装绣

帐，金钩未敢上。解却四角夜光珠，不叫照见愁模样”。肖观音的诗词是辽诗中成就最高的，大有胡笳十八拍之风。

辽代尊崇佛教，兴宗时更盛。这在辽诗中有反映。《辽文萃》载有兴宗《司空大师不肯赋诗以诗挑之》，诗曰：“为避绮吟不肯吟，既吟何必昧真心，吾师如此过形外，弟子争能识浅深。”司空大师，姓郎名思孝，早年举进士，后出家，尝赐号曰崇禄大夫守司空辅国大师。兴宗每万机之暇，与之对榻。司空大师和诗二首，曰：“为愧荒疏不敢吟，不吟恐忤帝王心，本吟出世不吟意，以此来挑见过深。”“天子天才已善吟，那堪二相更同心，直饶万国犹难敌，一智宁当三智深”。

辽诗中有的是政治诗。圣宗《传国玺诗》即是：“一时制美宝，千载助兴王。中原既失鹿，此宝归北方。子孙宜慎守，世业当永昌。”圣宗，《辽史》谓其幼喜书翰，十岁能诗，既长，晓音律，好绘画。传国玺秦始皇作。用兰玉螭纽六面，其正面文：

“受命于天，既寿永昌”。鱼鸟篆。子婴以上汉高祖。王莽篡汉，皇后（元帝后）投玺殿阶，螭角微玷。献帝失之，孙坚得于井中，传至孙权，后归于魏。魏文帝隶刻于肩际曰：“大魏受汉传国之宝”，唐更命受命宝”。晋亡归辽。

《辽史》载，天祚文妃肖色色，曾作《讽谏歌》，诗云：

“勿嗟塞上兮暗红尘，勿伤多难兮畏夷人，不如塞奸邪之路兮选取贤臣，直须卧薪尝胆兮激壮士之捐身，可以朝清漠化兮夕枕燕云。”肖文妃的诗是切中时弊的。辽朝统治者对外连年进行侵略性战争，侵中原，攻突厥，袭党项，灭渤海，征鞑靼，战高丽；对内血腥镇压人民起义，镇压小哥奴隶起义，霸州民妻王氏起义，大延王琳起义，李弘起义，董才起义，安生儿起义。辽朝统治集团内部不断发生事变，如钦哀政变，重元叛乱，乙辛擅权。

“金兵一集，内乱先作，废立之谋，叛乱之迹，相继蜂起。”（《辽史》）肖文妃诗试图劝天祚帝除奸用贤，振国兴邦，用心良苦。

然辽朝灭之之势，是不可挽回了。

2 金 诗

金主完颜亮，太祖孙，字元功，为其下所杀，在位十三年。即位后，竭力推行中原的先进封建制度，镇压贵族反抗，迁都燕京，改革政治制度，发动了大规模的侵略南宋的战争，企图建立南北统一的政权，虽未如愿，但他所改革的政治制度，为以后的统治者所继承，奠定了金朝封建制度统治的基础。

完颜亮，喜读书，有文才。为藩王时，尝书人扇云：“大柄若在手，清风满天下。”又，书壁述怀云：“蛟龙潜匿隐苍波，且与虾蟆作混和。等待一朝头角就，撼摇霹雳震山河。”人知其有大志。即位后，遣施宜生往宋为贺政使。隐画工于中。即敕密写临安之湖山城郭以归，绘为软壁，而图已像策马于吴山绝顶。后题有诗云：“自古车书一混同，南人何事费车攻。提师百万临江上。立马吴山第一峰。”其意气亦不复浅。

完颜亮诗固雄鸷，词亦如是。其《鹊桥仙·中秋待月不至》云：“停杯不举，停歌不发，等候银蟾出海。不知何处片云来，做许大通天障碍。虬髯捻断，星眸睜裂，惟恨剑锋不快。一挥截断紫云腰，仔细看嫦娥体态。”《喜迁莺·赐御前都统骑卫大将军韩邪》云：“旗麾初举，正扶犁力健，嘶风江渚，射虎将军，落雕都尉，绣帽锦袍翘楚，怒礲戟髯争奋，卷地一声鼙鼓，笑谈倾长江齐楚。六师飞渡，此去，无由堕金印如斗，独把江左携取。断锁机谋，垂鞭方略，人事本无今古。试展卧龙韬蕴，果见成功旦暮。问江左，怒云霓切望，玄黄迎路。”元颜亮诗词桀骜不驯之态，溢于言表，当为辽金皇帝诗词的压卷之作。

章宗名璟，显宗嫡子，大定中立为皇太孙。世宗崩，即皇帝位。诗词多有可称。他的《赋云龙川泰和殿五月牡丹》云：“洛阳谷

雨红千叶，岭外珠明玉一枝。地力发生虽有异，天公造物本无私。”《宣中绝句》云：“王云金碧拱朝霞，楼阁峥嵘帝子家，三十六宫帘昼卷，东风无处不扬花。”真帝王诗也。又有送张建致仕归、吊王庭筠下世诗，俱载《飞龙集》中，今佚。

完颜从郁《西江月·题邯郸王化吕仙翁祠堂》云：“壁断何人旧字，炉寒隔岁残香，洞无人去海茫茫，玩世仙翁已往。昔日长安道远，春风赵国台荒，行人谁不悟黄粱，依旧红尘陌上”。

完颜从郁字文卿，本名瑀，字子玉，章宗试一日百篇赐第。仕至安肃刺史。

完颜珣诗云：“莲烛光中久废吟，一朝超擢睿恩深。四朝老旧大宗伯，三纪声名老翰林。人道蛟龙得云雨，我知麋鹿强冠襟。宝严旋谷西窗梦，不信秋来不上心”。（《闻闲闲再起办翰林》）闲闲者，即金代诗人赵秉文也。

完颜珣字子瑜，世宗之孙，越王之长子，封密国公，金百年之中，宗室中第一流人才也。文笔委曲，能道所欲言。朝臣自闲闲公，杨礼部、雷御史而下，皆推重之。仪态雅重，淡于世味，潜心于书，读《通鉴》至三十余过。事非成败，道之如目前。越王薨后，稍得出游，文士辈亦时至其门。家所藏书画，几与中秘等。所居有樗轩，故自号樗轩老人。卒年六十有一。

元好问，字裕之，太原秀容人，金兴定三年登进士第，官至翰林知制诰，金亡不仕，世称遗山先生，有《遗山集》。

郝文忠云：“先生当德陵之末，独以诗鸣。上薄风骚，中规李杜。天才清赡，遒婉高古，沉郁太和，力出意外，巧绾而不见斧凿，新丽而绝去浮靡，造微而神采桀发，杂弄金碧，糅饰丹素，奇芬异秀，洞荡魂魄，看花把酒，歌谣跌宕，挟幽并之气，高视一世”。这评语十分中肯，绝非溢美之辞也。元好问白云：

“初余学诗以数十条自警，毋怨，毋怼，毋谑浪，毋傲狠，毋崖异，毋狡讦，毋婊阿，毋附会，毋笼络，毋衍粥，毋矫饰，毋为

坚自辨，毋为圣贤颠，毋为妾妇妒，毋为仇敌谤，毋为聋俗传，毋为瞽师皮相，毋为黥卒醉横，毋为黠儿自捻，毋为田舍翁木强，毋为法家丑诋，毋为牙郎转贩，毋为市倡恩怨，毋为琵琶娘返魂词，毋为村夫子免园册，毋为算沙僧困义学，毋为稠梗治禁词，毋为天地一我，古今一我，毋为薄恶所移，毋为正人端士所不道。”诗人皆可为鉴。元好问所写的《征人怨》云：“瀚海风烟扫易空，玉关归路几时东。塞垣可是秋寒早，一夜清霜入镜中。”

《诗薮》云：“元好问《塞上曲》、《梁园春》、《征人怨》差有唐味。”评语不为过也。

元好问，系出拓拔魏。元初名相耶律楚材诗可作旁证：

“魏帝儿孙气似龙，而今飘泊困尘中，君游泉石初无闷，我秉钩衡未有功。元氏从来多慷慨，并门自古出英雄。李唐名相沙堤在，好与微之继旧风。”（耶律楚材《和太原元大举韵诗》）

元 诗

耶律楚材，字晋卿，辽东丹王之后，通天文地理律历，释（佛）、老（道）、医、卜之说。贞祐（金宣宗完颜珣年号），初辟左右司员外郎。元太祖（成吉思汗）闻其名召见，处之左右。元太宗时拜中书令，历三十余年，蒙古陋俗悉为改革，元代的立国规模，皆楚材所定。卒谥文正。著有《西游录》、《湛然居士集》。

评家对耶律楚材大为推崇。

《湛然居士集·序一》：“释樵万物，笔下无点俗，挥洒如龙蛇之肆波烂，若江海之施其力，雄豪足以排山岳，其辉绚灿足以灿星斗，斡旋之势雷动飏举，温纯之音金声玉振。片言只字，冥合玄机，奇变异态。靡有定迹。复出乎见闻之外，銜铿炳耀荡人之耳目。所谓造物有私默传真宰，胸中别是一天耳，盖生知所禀非学而能，如庖丁之解牛游刃而余地，公输之制李运斤而成风，是皆造其真境，至于自然而然。公之于文亦及此不传之妙，若天湛

然之称不可以形寻，不可以言诂，其处也厚，其资也深，静于内为善渊，演于处为道派，即其性而见其文。”（吉襄山孟攀鳞序）

《湛然居士集·序二》“中书湛然性禀英明，有天然之才，或吟哦数句，或挥扫万张，皆信手拈来，非积习而成之，盖出胸中之颖悟，流于笔端。”（平水水岩老人王邻序）

《湛然居士集·序三》：“湛然居士年一十有七受显诀于万松，其法忘死生外，身世毁誉不能动，哀乐不能入。湛然大会其心，精究入神尽弃宿学，冒寒暑无昼夜者三年，尽得其道。……万松一日过其门，见执菜根沾油盐饱脱粟，万松曰：‘子不太俭乎，曰：围闭京城绝粒六十日，守职如恒。人无知者以至扈从西征六万余里，历艰险困行役而志不少，沮跨昆仑入瞰瀚海而志不加大。客问其故，而曰：‘汪洋法海涵养之力也。’”

一二三三年，金末大文豪元好问曾致书耶律楚材：“夫天下大器，非一人动可举。而国家所以成就人材者，也非一日之事也。”（以下举人名）“凡此诸人……皆无民之秀，有用于世者也。”

“诚以阁下之功，使脱指使之辱，息奔走之役，聚养之，分处处，他日阁下求百之人，隋左右而取之。”耶律楚材接纳了这一谏议。

耶律楚材主张：“天下虽得之马上，不可以马上治。”“制器者必用良工，守成者必用儒臣。”一二三八年即戊戌年，耶律楚材向窝阔台建议获准，科举取士。这是耶律楚材对元政权的一大贡献。

萨都刺，元代维吾尔族人，字天锡，号直斋，所著《雁门集》是研究元代诗词不可缺少的一部重要著作。《新元史》本传中说他“诗才清丽，名冠一时”。明人胡应麟评他的诗词“俊逸清新，歌行近体，时有佳处。”毛泽东同志曾在《四分五裂的反动派为什么还要空喊“全面和平”？》一文中引用了“天低吴楚，眼空无

物”的句子，借它来形容国民党政府末日将临的处境。这两句词，就出自萨都刺的《百字令·登石头城》，词云：“石头城上，望天低吴楚，眼空无物。指点六朝形胜地，惟有青山如壁。蔽日旌旗，连云樯橹，白骨纷如雪。一江南北，消磨多少豪杰？寂寞避暑离宫，东风辇路，芳草年年发。落日无人松径里，鬼火高低明灭。歌舞尊前，繁华镜里，暗换青青发。伤心千古，秦淮一片明月！”

在元代的诗人中，萨都刺词的成就是很高的，除了这首之外，《满江红·金陵怀古》等都是传世佳作。

萨都刺为官正直，曾因弹劾权贵，左迁闽海廉访知事。萨都刺的生活是较为贫苦的。他曾在《溪行中秋玩月并序》中自述：

“余乃萨氏子，家无田，囊无储。”他生活在民族矛盾和阶级压迫十分尖锐的元代，目击了劳动人民的苦难生活，因而写下了不少的著名诗篇，揭露了官吏的暴虐、反映了人民的痛苦。

萨都刺长于乐府，学晚唐温庭筠，李商隐的乐府，于浓艳细腻之中，时得自然生动之趣。如《芙蓉曲》：“秋江渺渺芙蓉芳，秋江女儿将断肠。绛袍春浅护云暖，翠袖日暮迎风凉。鲤鱼吹浪江波白，霜落洞庭飞木叶。荡舟何处采莲人，爱情芙蓉好颜色。”

萨都刺，一说蒙古人。但元朝文学家陶宗仪在其所著《书史会要》卷七中说：“萨都刺字天锡，回纥人。”又《辞海》一三六二页称：“萨都刺，先世为西域回回族（答失蛮氏）。”而回回，与回纥、畏兀、回鹘一样，都是古代维吾尔族的名称。

清 诗

关于满族女词人顾太清的记载，散见于词话、杂记、野乘、正史、文学史甚至中外辞典等许多著作中，如：

《晚晴簃诗汇》卷一八八：“顾太清，字子春，汉军旗人，多罗贝勒奕绘侧室”。字与旗分错矣，名也不确。

顾太清，姓西林觉罗氏，是清代有名的大学士鄂尔泰的侄女